

Manual de ayuda

Fecha: 19 de mayo de
2011

Página 1 de 12

## Repositorio de la Universidad de Zaragoza (ZAGUAN)

Conversión de trabajos fin de grado, máster y tesis a formatos PDF/A con portada y metadatos incluidos

- 1. Objetivos
- 2. Formatos de documento PDF
- 3. Crear documentos PDF con la aplicación PDFCreator (Win)
- 4. Crear documentos con Acrobat Pro (Win y Mac)
  - a. Desde la aplicación Word con la impresora PDF
  - b. Desde la aplicación Word como fichero PostScript y la aplicación Acrobat Pro Distiller [Mac]
- 5. Añadir metadatos y convertir los ficheros a PDF/A
- 6. ANEXOS
  - a. Modelo portada Tesis
  - b. Modelo portada Trabajo Fin de Grado
  - c. Modelo portada Trabajo Fin de Máster



Manual de ayuda

Fecha: 19 de mayo de
2011

Página 2 de 12

### 1. OBJETO

La incorporación de trabajos fin de grado y trabajos fin de máster en el repositorio institucional de la Universidad de Zaragoza (Zaguán) tiene como objetivo no sólo recoger los trabajos científicos y académicos poniéndolos a disposición de los investigadores en una plataforma de acceso abierto, sino que también busca la preservación de dichos documentos y su mejor recuperación y visibilidad a través de los robots y servicios de indización que acceden a Zaguán.

Para cumplir con este objetivo es preciso que en la incorporación (o que la carga) de documentos se adopten determinados formatos y se sigan una serie de procedimientos que garanticen su accesibilidad, perdurabilidad y conservación.

### 2. FORMATOS DE DOCUMENTO

**Formato PDF estándar:** actualmente el estándar para la conservación de documentos electrónicos a largo plazo es el PDF/A. Fue establecido por la norma ISO 19005:2005 (Gestión de documentos—Formato de archivo de documentos electrónicos para conservación a largo plazo, PDF/A).

Antes de subir el documento a Zaguán deberá realizar los siguientes pasos:

- a) Incluir una portada normalizada con los datos de la Universidad y del trabajo presentado. Al final de este documento se incluyen tres modelos a utilizar para las Tesis, Trabajos de Fin de Grado y Trabajos de Fin de Máster. Esta portada debe insertarse como primera página del documento
- b) Convertir el documento de texto original en otro documento en formato PDF/A tal y como se explica en el siguiente punto.
- c) **Añadir al documento PDF/A** los metadatos necesarios para su correcta recuperación (Se explica en el siguiente punto)



Manual de ayuda

Fecha: 19 de mayo de
2011

Página 3 de 12

# 3. Crear archivos PDF/A desde Word u OpenOffice con PDFCreator

<u>Word</u> es parte de la "suite" ofimática de Microsoft, <u>MS Office</u>. Es un software propietario y de pago. <u>OpenOffice</u> es la suite ofimática más utilizada dentro del entorno OpenSource, y es gratuita.

La forma de proceder a la conversión de archivos de texto procedentes de ambos programas es similar.

Existe una aplicación (libre y gratuita) que permite automatizar muy fácilmente el proceso de conversión de archivo de texto (archivos Word y OpenOffice, en cualquiera de sus versiones) a PDF/A y genera un documento válido con los siguientes metadatos:

titulo

fecha de creación

fecha de modificación

autor

asunto

palabras clave

Se llama <u>PDFCreator</u>, y se puede <u>descargar</u> desde: http://sourceforge.net/projects/pdfcreator/

Se instala fácilmente (doble click en el archivo descargado).



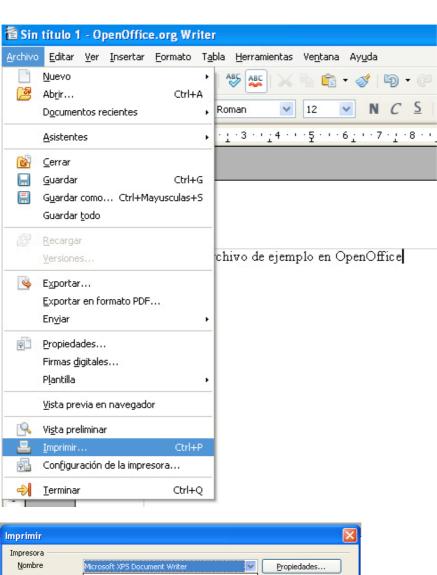
Manual de ayuda

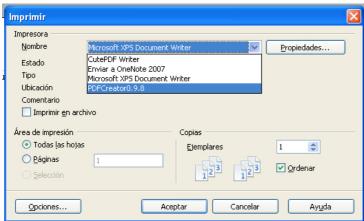
Fecha: 19 de mayo de
2011

Página 4 de 12

El proceso para convertir a PDF/A desde ambas suites ofimáticas es:

1. Archivo - Imprimir - Seleccionar impresora "PDFCreator" y Aceptar.





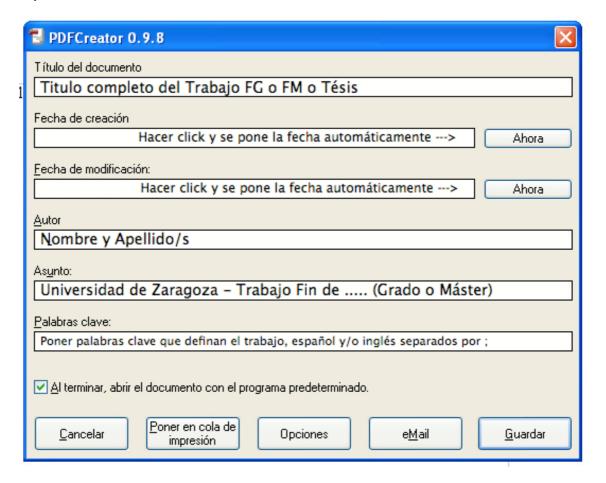


Manual de ayuda

Fecha: 19 de mayo de
2011

Página 5 de 12

2. Aparece un nuevo menú, solicitando que rellenemos los metadatos relativos al documento. Los rellenamos con los datos necesarios tal y como aquí se indica



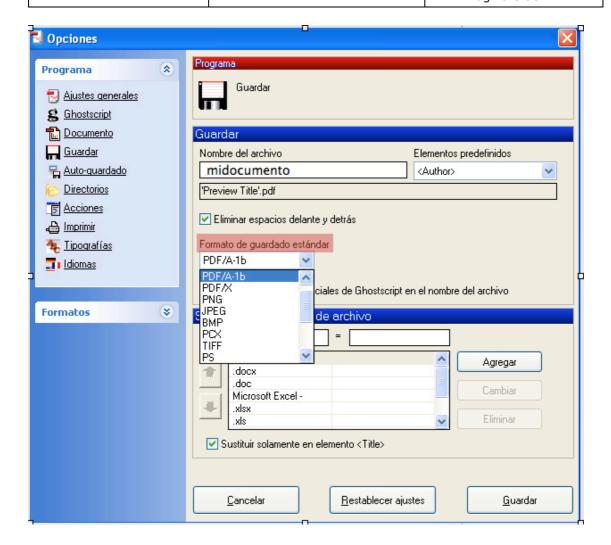
3. En la parte inferior pulsamos el botón "Opciones" y aparece una nueva ventana. En la columna de la izquierda seleccionamos el icono "Guardar" y en la parte derecha, aparecerá "Formato de guardado estándar", seleccionaremos cualquier **PDF/A** y pulsaremos "Guardar"



Manual de ayuda

Fecha: 19 de mayo de
2011

Página 6 de 12



5. Volvemos a pulsar "Guardar" y se generará el PDF/A que incluye los metadatos introducidos.



Manual de ayuda

Fecha: 19 de mayo de
2011

Página 7 de 12

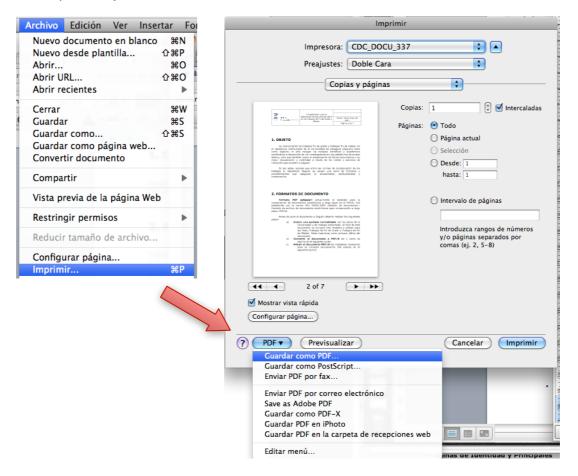
### 4. Crear archivos PDF desde Word y OpenOffice con Adobe Acrobat Pro

La Universidad de Zaragoza tiene adquiridas licencias de Adobe Acrobat Pro. Se pueden descargar las versiones de PC o MAC desde los servidores de aplicaciones en **PsfUnizar3.unizar.es** para los PCs y desde **Psfunizar6.unizar.es** la versión de Mac.

Hay dos formas de crear el fichero PDF/A desde Acrobat:

# I. Desde la propia aplicación Word con la impresora PDF instalada con Adobe Acrobat Pro

Con el documento en Word o en OpenOffice y una vez incluida la portada normalizada se selecciona la impresora PDF desde el menú "Imprimir" (En Macintosh se selecciona "Guardar como PDF" de la pantalla impresión)



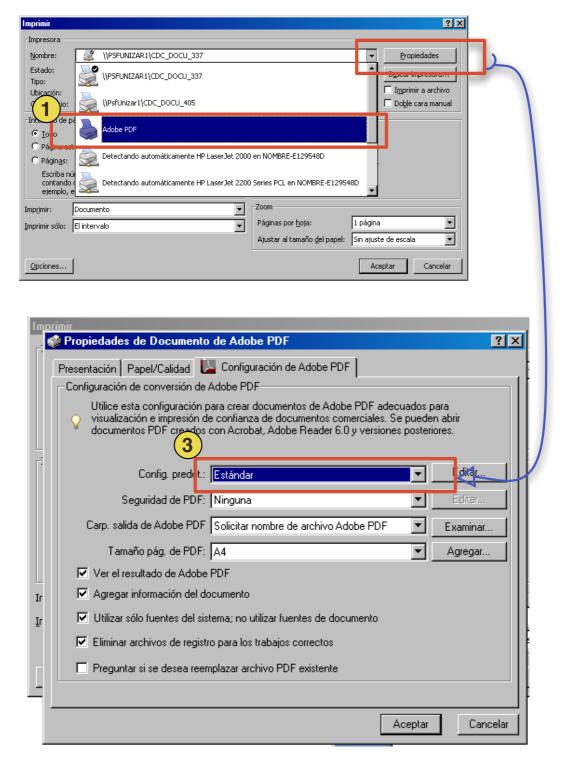


Manual de ayuda

Fecha: 19 de mayo de
2011

Página 8 de 12

Desde Windows a través del menú **Archivo > Imprimir** seleccionaremos en primer lugar la impresora PDF de la lista (Se instala junto al Acrobat Pro), y desde propiedades seleccionaremos el formato Estándar tal y como aparece en la imagen (Si seleccionamos el PDF/A no podremos añadir los metadatos al documento):



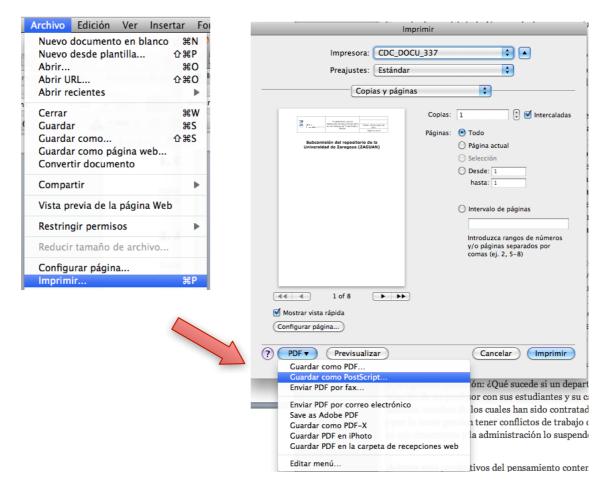


Manual de ayuda
Fecha: 19 de mayo de 2011
Página 9 de 12

#### II. Desde la aplicación como fichero PostScript y la aplicación Acrobat Pro [Mac]

En algunos casos, la complejidad del documento a convertir, su extensión, la tipografía utilizada, las tablas e imágenes contenidas... impiden que las simples herramientas como la impresora PDF conviertan correctamente el documento original al definitivo PDF. En estos casos es conveniente dar algún paso mas que asegure la correcta conversión y posterior visualización del documento PDF.

a. Con el documento perfectamente terminado, se selecciona exportar o guardar como documento PS (PostScript)

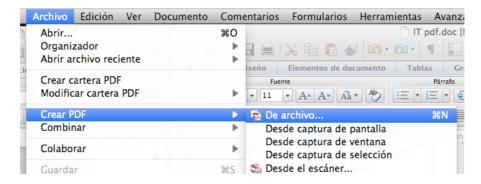




Manual de ayuda Fecha: 19 de mayo de 2011

Página 10 de 12

b. Abriremos la aplicación Adobe Acrobat Pro y desde el menú
 Archivo seleccionaremos Crear PDF > De Archivo...y
 buscaremos el fichero xxxx.ps que hemos creado anteriormente



El resultado es un documento pdf bien maquetado que reproduce exactamente el original

RECUERDE añadir como portada del documento el modelo dispuesto para los trabajos fin de grado, máster y tésis de la UZ que podrá encontrar en: URL



Manual de ayuda

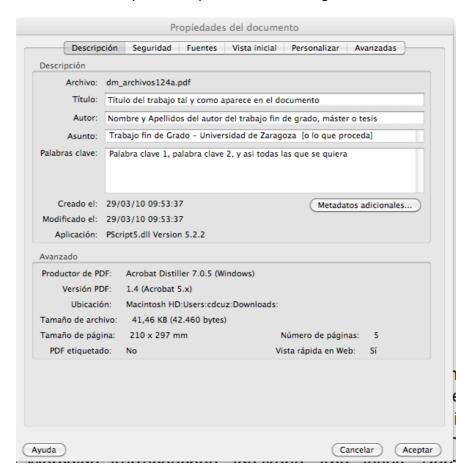
Fecha: 19 de mayo de
2011

Página 11 de 12

# 5. Añadir metadatos y convertir archivos PDF a PDF/A con Adobe Acrobat Pro (últimas versiones)

Cualquiera que sea el método utilizado para crear el fichero puede convertirlo al formato PDF/A de forma sencilla a través de la aplicación Adobe Acrobat Pro.

 Abra el documento con Adobe Acrobat Pro y seleccione desde el menú **Archivo** la opción **Propiedades**. Aquí incluirá sus metadatos tal y como aparece en la imagen





Manual de ayuda
Fecha: 19 de mayo de
2011

Página 12 de 12

2. A la hora de salvar el documento seleccionaremos el formato PDF/A y lo subiremos al repositorio Zaguan

